

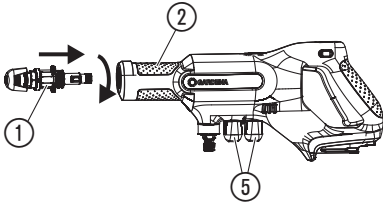
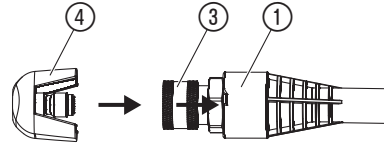
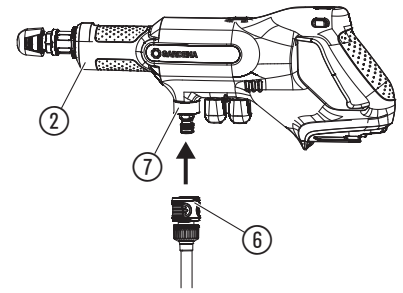
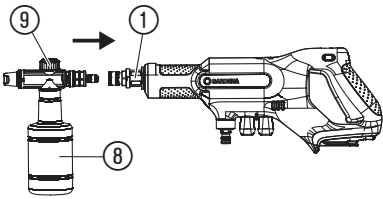
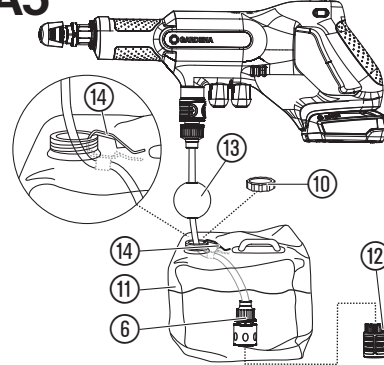
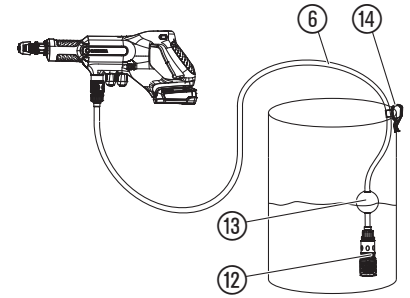
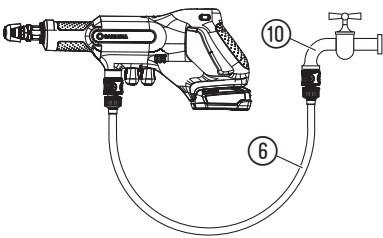
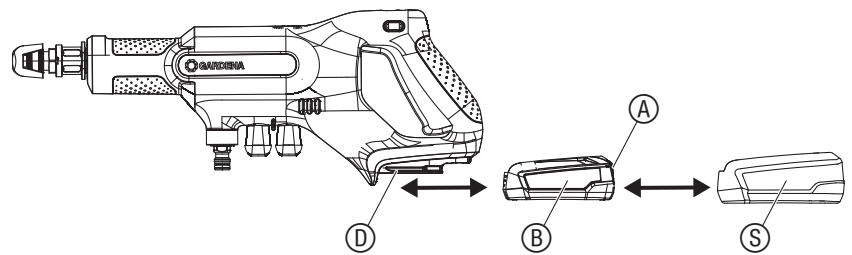
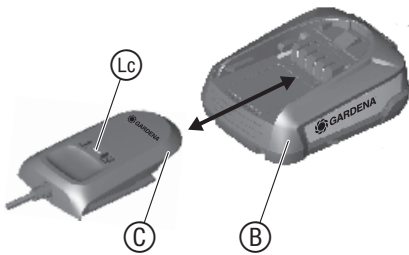
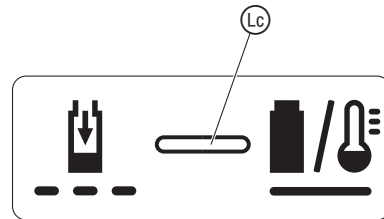
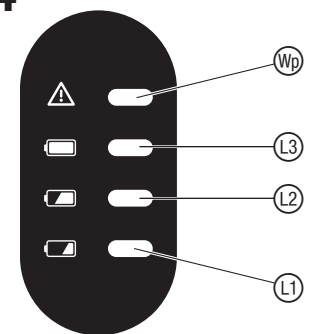
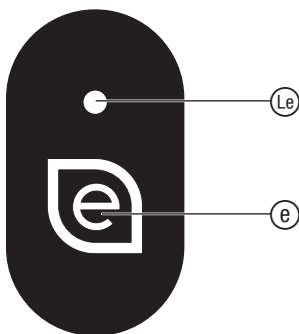
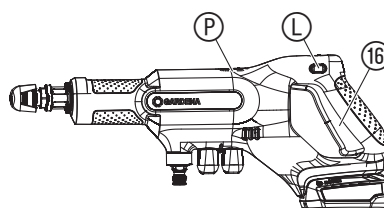
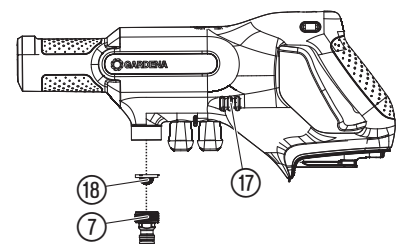
AquaClean 24/18V P4A

Art. 14800

**SV Bruksanvisning**  
Batteridrivnen mellantryckstvätt

---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****A4****A5****A6****A7****O1****O2****O3****O4****O5****O6****M1**

Slang	x	x	x
Vattenkasse	-	x	-
Skumlans	-	x	-

## 1. SÄKERHET

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

#### Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Produkten är inte lämpad att anslutas till systemet för dricksvattenförsörjning.



För batteriladdaren:  
Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

#### Allmänna säkerhetsanvisningar

##### Elsäkerhet



**FARA! Elektrisk stöt!**

Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA.

Man måste tänka på att ingen vätska får riktas direkt på elektriska apparater och anordningar som innehåller elektriska komponenter, som t.ex. inuti ugnar.

##### Säker drift

På grund av risk för personskador får endast de vätskor som anges av tillverkaren spridas med produkten. Inga syror, desinfektions- och impregneringsmedel, aggressiva rengöringsmedel innehållande lösningsmedel, bensin eller tunnflytande olja får sprutas.

Vattentemperaturen får inte överskrida 45 °C.

När mellantryckstvätten ansluts till vattenförsörjningssystemet måste de specifika nationella sanitetsföreskrifterna efterföljas så att det förhindras att icke-dricksvatten sugts tillbaka.

→ Fråga en fackman inom sanitet.

Använd lämplig personlig skyddsutrustning (säkerhetshandskar).

Det högsta tillåtna trycket vid anslutning till vattenledningen är 6 bar.

Se upp när sprutpistolen öppnas! När flatmunstycket eller det roterande munstycket används kan det förekomma rekykrafter när sprutpistolen öppnas, vilket leder till ett vridmoment på lanssen.

Sprutpistolen kan säkras mot att öppnas oavsiktligt med en låsning.

WARNING! Använd inte produkten inom räckvidd för personer om de inte har på sig skyddskläder.

WARNING! Explosionsfara! Spruta inte brännbara vätskor.

WARNING! Armaturer och kopplingar är viktiga för produktsäkerheten. Använd endast tillbehör som rekommenderas av GARDENA (armaturer och kopplingar).

WARNING! Använd endast originalreservdelar frigivna av GARDENA för att säkerställa produktsäkerheten.

WARNING! Vatten som har runnit genom backventilen är inte drickbart längre.

WARNING! Använd inte produkten om en anslutningskabel eller viktiga delar är skadade, t.ex. säkerhetsanordningar, sprutpistol.

WARNING! Ta ut batteriet innan rengöring, underhåll, vid byte av delar eller om produkten konverteras till en annan funktion.

#### Extra säkerhetsanvisningar

##### Säker hantering av batterier



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

**Spara den här bruksanvisningen ordentligt.** Använd endast batteriladdaren om du helt kan bedöma alla funktioner och och kan genomföra dem utan begränsningar eller har fått relevanta instruktioner.

→ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** Därmed säkerställs att barn inte leker med batteriladdaren.

→ **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet av typen PBA 18V fr.o.m. en kapacitet på 1,5 Ah (fr.o.m. 5 battericeller). Batterispänningen måste passa till batteriladdarens batteriladdningsspänning. Ladda inte engångsbatterier.** I annat fall finns brand- och explosionsfara.

→ **Håll batteriladdaren borta från regn och väta.**

Tränger vatten in i elektrisk utrustning ökar risken för en elektrisk stöt.

## SV Batteridrivna mellantryckstvätt

1. SÄKERHET	24
2. MONTERING	25
3. HANDHAVANDE	26
4. UNDERHÅLL	27
5. LAGRING	27
6. ÅTGÄRDA FEL	27
7. TEKNISKA DATA	28
8. TILLBEHÖR	28
9. SERVICE/GARANTI	28

### Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten får inte användas av barn. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Den här produkten kan användas av personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen.

#### Avsedd användning:

**GARDENA Batteridrivna mellantryckstvätt** är avsedd för rengöring av golvklinker, trädgårdsmöbler/-verktyg, cyklar, fordon, båtar och för mjuk rengöring i villa- och hobbyträdgårdar.

Produkten är inte konstruerad för kontinuerlig användning.



**FARA! Kroppsskada!**

→ Använd inte produkten för att rengöra personer, djur eller elkablar.

#### Medföljer satsen:

	art. 14800-20	Premiumsats art. 14800-31	art. 14800-55
Tvätt	x	x	x
Batteri	x	x	-
Batteriladdare	x	x	-
3 munstycken	x	x	x

- **Håll batteriladdaren ren.** Genom smuts finns risk för elektrisk stöt.
- **Kontrollera batteriladdare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte batteriladdaren om du ser att det finns skador. Öppna inte batteriladdaren själv och låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar.** Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken att få en elektrisk stöt.
- **Använd inte batteriladdaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig omgivning.** Genom den uppvärmning av batteriladdaren som förkommer vid uppladdning finns brandrisk.
- Om anslutningskabeln måste bytas ut, måste det göras av GARDENA eller någon auktoriserad kundtjänst för GARDENA elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.
- **Använd inte produkten när den laddas upp.**
- **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för litiumjonbatterier för POWER FOR ALL-systemet PBA 18V.**
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren av POWER FOR ALL-systemet.** Endast så skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är lämpad för en viss typ av batterier innebär brandrisk om den användas med andra batterier.
- **Batteriet levereras uppladdat till en del.** För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt i batteriladdaren innan den första användningen.
- **Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**
- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.
- **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Släpp in frisk luft och uppsök läkare om du har besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.
- **Vid felaktig användning eller om batteriet är skadat kan antändlig vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se dessutom till att få hjälp av läkare.** Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Är batteriet defekt kan vätska komma ut och hamna på föremål i närheten. Kontrollera de drabbade delarna.** Rengör dem eller byt ut dem om det behövs.
- **Kortslut inte batteriet. Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontaktarna kortsluts.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som t.ex. spik eller skruvmejslar eller genom yttre kraftpåverkan.** Det kan leda till en intern kortslutning och batteriet börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.
-  **Skydda batteriet mot värme, t.ex. också mot inhållande solstrålning, eld, smuts, vatten och fuktighet.** Det finns risk för explosion och kortslutning.
- **Använd och förvara endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.** Låt t.ex. inte batteriet ligga i bilen på sommaren. Vid temperaturer <0 °C kan sämre prestanda förekomma beroende på enhet.
- **Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C.** Laddning utanför det här temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

#### Elsäkerhet



#### FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Ta bort bort batteriet i en nödsituation.

Tvätten kan inte användas med äldre batterier (produktbeteckning PBA 18V..-V.). Skydda batterikontaktarna mot fuktighet.

#### Personlig säkerhet



#### FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Kontrollera produkten innan användningen.

Använd inte en skadad produkt, särskilt inte om det finns sprickor på höljet.

Doppa inte ner produkten.

Använd endast maskinen i dagsljus eller bra konstgjort ljus.



#### FARA! Personskada och skadad produkt!

→ **Släpp ut trycket från systemet innan du kopplar bort vattenslangen.**

Använd alltid ögonskydd.

Använd den inte när den är blöt. Använd den inte när det regnar.

Ha alla muttrar och skruvar fastskruvade för att säkerställa att produkten har en säker arbetsstatus.

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

Varning! När hörselskyddet används och på grund av ljudet som skapas av produkten kan användaren missa personer som närmar sig.

Var särskilt uppmärksam för faran för andra människor vid användning och transport.

Var uppmärksam, observera vad du gör och använd sunt människoförstånd när ett elverktyg används.

Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin.

Ett ögonblicks uppmärksamhet när elverktyg används kan leda till allvarliga skador.

Använd endast produkten med rent vatten. Håll inte i några tillsatser i vattnet. Föroreningar i vattnet kan skada pumpen och tillbehör.

Använd inte produkten när det är frost, förvara den inte i minusgrader.

Rikta tvätten bort från dig själv och andra.

## 2. MONTERING



#### FARA! Kroppsskada!

Ögon- och personskada genom vattenstrålen.

→ **Ta ut batteriet innan du monterar produkten.**

#### Montera tillbehör och sugslang [bild A1/A2/A3]:



#### FARA!

→ **Produkten får endast användas när sugslangen och sprutlansen är komplett monterade.**

#### Följande sprutlansar medföljer:

- Kort sprutlans (ca. 6 cm)
- Lång sprutlans (ca. 35 cm)

#### Följande tillbehör medföljer:

- 0°-munstycke
- 15°-munstycke
- 40°-munstycke
- Skumlans (premiumsats)

#### Följande tillbehör finns:

- **GARDENA Roterande munstycke AquaClean Li art. 9345**

1. Tryck in den önskade sprutlansen ① i lansfästet ② och vrid den medurs så det hörs att förbindelsen hakar in (bajonettlös).
  2. Dra ringen ③ på snabbkopplingen bakåt, tryck på det önskade tillbehöret ④ på sprutlansen ① och släpp ringen ③ igen.  
*Hela kopplingen har gjorts när ringen är längst fram igen (den silverfärgade låsfjädern och de silverfärgade kulorna syns inte längre).*
  3. Vrid tillbehöret ④ för den önskade sprutvinkeln.
- De båda munstyckena ④ som inte används kan sättas i hållarna ⑤.
4. Koppla sugslangen ⑥ till anslutningen ⑦.

#### Montera skumlans (premiumsats) [bild A4]:

För rengöring med rengöringsmedel går det att sätta skumlansen framme på den korta lansen ①.

1. Fyll på rengöringsmedelbehållaren ⑧ med rengöringsmedel.
2. Dra ringen ③ på snabbkopplingen bakåt, tryck skumlansen ⑨ på den korta sprutlansen ① och släpp ringen ③ igen.  
*Hela kopplingen har gjorts när ringen är längst fram igen (den silverfärgade låsfjädern och de silverfärgade kulorna syns inte längre).*
3. Dosera rengöringsmängden med doseringsratten ⑩.

#### Ordna vattentillförsel:

**Vattentillförsel är möjligt via vattenkassen (premiumsats), via en vattenbehållare (damm, regntunna osv.) eller via en vattenkran.**

#### Vattentillförsel via vattenkassen (premiumsats) [bild A5]:

1. Bär den fulla vattenkassen i handtaget och sätt den på ett fast underlag när den används.
2. Skruva bort locket ⑪.
3. Fyll vattenkassen ⑫ med rent ledningsvatten.
4. Ta bort insugsfiltret ⑬.
5. Skjut flottörkulan ⑭ uppåt.

- Sänk ner slangen ⑥ i vattenkassen ⑪.
- Fäst slangen ⑥ med plastclipset ⑭ på vattenkassen ⑪.  
Slangen ⑥ måste vara helt nedsänkt i vattnet.

#### Vattentillförsel via en vattenbehållare [bild A6]:

- Sänk ner insugsfiltret ⑫ på sugslangen ⑥ i vattentanken. Insugsfiltret ⑫ måste vara helt nedsänkt i vattnet.
- Skjut flottörkulan ⑬ så att insugsfiltret ⑫ inte berör botten. *Detta förhindrar att insugsfiltret sätts igen.*
- Fäst slangen ⑥ med plastclipset ⑭ på behållarkanten.



#### Observera:

Vid vattentillförsel via en behållare måste insugsfiltret ⑫ användas. Endast rent sötvatten får användas.

#### Vattentillförsel via en vattenkran [bild A7]:

Tvätten är läckagesäker upp till 1,0 MPa (10,0 bar) vatteninloppstryck. För ett optimalt rengöringsresultat får dock inte 0,6 MPa (6,0 bar) vatteninloppstryck överskridas.

- Anslut den bifogade sugslangen ⑥ till en vattenkran ⑮.
- Öppna vattenkranen.

Som alternativ kan även en trädgårdsslang användas.



#### FARA!

→ **Stäng vattenkranen och koppla bort tvätten från vattenkranen när rengöringen har avslutats.**

### 3. HANDHAVANDE



#### FARA! Kroppsskada!

Ögon- och personskada genom vattenstrålen.

→ **Ta ut batteriet innan du ställer in eller transporterar produkten.**

#### Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



#### FARA!

→ **Beakta nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

#### För GARDENA batteridrivna tvätt art. 14800-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

- Tryck på upplåsningsknappen ① och ta ut batteriet ② från batterihållaren ③.
- Ta ut batteriet ② från skyddshöljet ④.
- Anslut batteriladdaren ⑤ till ett nätuttag.
- Skjut batteriladdaren ⑤ på batteriet ②.

#### När batteriladdningsindikeringen ⑥ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

#### När batteriladdningsindikeringen ⑥ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

- Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
- När batteriet ② är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ② från batteriladdaren ⑤.

#### Indikeringslementens betydelse:

#### Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

Blinkande sken batteriladdningsindikering ⑥

Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ⑥ blinkar.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.



#### Konstant sken batteriladdningsindikering ⑥



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen ⑥ signalerar att batteriet är helt uppladdat eller att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Utän isatt batteri signalerar konstant sken för batteriladdningsindikeringen ⑥ att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

#### Indikator för batteriladdningsnivå ⑦ på produkten [bild O4/O6]: När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå ⑦ under 5 sekunder.

Batteriladdningsnivå	Indikator för batteriladdningsnivå
67 – 100 % laddat	①, ② och ③ lyser grönt
34 – 66 % laddat	① och ② lyser grönt
11 – 33 % laddat	① lyser grönt
0 – 10 % laddat	① blinkar grönt

#### När LED ① blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en ④ lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

#### Kontrollpanel [bild O5]:

##### Soft-Clean-läge:

Soft-Clean-läget minskar spruttrycket för rengöring av känsliga ytor. Det förlänger dessutom batteritiden.

##### Det finns 3 olika användningslägen:

- Soft Clean-läge high (24 bar) ⑤ lyser inte
- Soft-Clean-läge soft (14 bar) ⑤ blinkar
- Soft-Clean-läge ultra soft (9 bar) ⑤ lyser

#### De angivna tryckvärdena kan variera beroende på ingångstrycket.

→ Tryck på **Soft-Clean-knappen** ⑥ på kontrollpanelen så många gånger tills det önskade läget visas.

#### Starta tvätten [bild O1/O6]:



#### FARA! Kroppsskada!

Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.

→ **Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.**

#### Starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning (startspak med säkerhetsspärr), vilken förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

Tvätten får endast användas med ett batteri när skyddshöljet ④ har skjutits på batteriet.

- Dra skyddshöljet ④ över batteriet ②.
- Sätt batteriet ② i batterihållaren ③ så att det hörs att det hakar in.
- Tryck på påkopplingsspärren ① på vänster sida och dra i startspaken ⑥.  
*Tvätten startar och indikator för batteriladdningsnivå ⑦ visas under 5 sekunder.*
- Släpp påkopplingsspärren ① igen.  
*Tvätten fortsätter att gå utan att man måste trycka på påkopplings-spärren.*

#### Stoppa:

- Släpp startspaken ⑥.  
*Tvätten stoppar.*
- Stäng vattenförsörjningen (t.ex. vattenkran).
- Dra i startspaken ⑥ för att tryckavlasta systemet.
- Koppla bort sugslangen från tvätten.
- Tryck på upplåsningsknappen ① och ta ut batteriet ② från batterihållaren ③.

#### Användning med sugläge:

- Tryck på påkopplingsspärren ① på vänster sida och dra i startspaken ⑥.
- Stäng av Soft-Clean-läget vid insugningen (LED ⑤ lyser inte).
- Sug på låg höjd (ca. 0 till 1 m).
- Vänta till vatten matas och fullt tryck har uppnåtts.
- Gå sedan till ditt arbetsläge.

Det kan (vid större sughöjder) ta upp till 30 sekunder innan vattnet matas med sugläge. Max. sughöjd är 2 m.

## 4. UNDERHÅLL



**FARA! Kroppsskada!**

**Ögon- och personskada genom vattenstrålen.**

→ Ta ut batteriet innan produkten underhålls.

### Rengöra tvätten [bild M1]:



**FARA! Kroppsskada!**

**Fara för personsador och risk att produkten skadas.**

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

### Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

1. Rengör ventilationsslitsarna ⑦ med en mjuk borste (använd inte skruvmejsel).
2. Rengör alla rörliga delar efter varje användning. Ta särskilt bort smutsrester från anslutningarna.
3. Skruva ut anslutningen ⑦ (ev. med en skruvnyckel med nyckelvidd 17).
4. Ta bort apparatfiltret ⑩ från anslutningen ⑦ och rengör det under rinnande vatten.
5. Ta bort sprutlansen ① och skölj sprutlansen ① med rent vatten.
6. Ta bort insugsfiltret ⑫ och rengör insugsfiltret ⑫.
7. Skruva in anslutningen ⑦ för hand i tvätten.

### Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontaktarna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

#### Använd inte rinnande vatten.

- **Batteriladdare:** Rengör kontaktarna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.
- **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

## 5. LAGRING

### Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ta bort batteriet.
2. Ladda batteriet.
3. Rengör tvätten, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
4. Förvara tvätten, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

### Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

### VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

### Avfallshantering av batteriet:



GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

Li-ion

### VIKTIGT!

→ Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontaktarna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshandtera litium-jon-cellerna fackmässigt.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



**FARA! Kroppsskada!**

**Ögon- och personskada genom vattenstrålen.**

→ Ta ut batteriet innan du åtgärdar felet på produkten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Högtryckstvätten matar inget eller nästan inget vatten</b>	Batteribehållaren är tom.	→ Fyll på vattenbehållaren.
	Det är luft i systemet.	→ Ta bort lansen och tryck på startspaken under ca. 30 sekunder till det syns att vatten matas. Montera lansen igen.
	Det är luft i systemet.	→ Lufta systemet på låg höjd. Gå sedan till arbetsläget.
	Apparatfiltret (se 4. UNDERHÅLL), insugsfiltret eller munstyckena är igensatta.	→ Rengör apparatfiltret och insugsfiltret. Rengör munstyckena t.ex. med en nål.
<b>Tryckfall vid användningen</b>	Apparatfilter eller insugsfilter är smutsigt.	→ Rengör apparatfiltret och insugsfiltret (se 4. UNDERHÅLL).
	Batteriladdningsnivån är för låg.	→ Ladda batteriet.
<b>Vatten sugts upp dåligt från vattentanken</b>	Sughöjden är för stor.	→ Minska sughöjden.
	Det är luft i systemet.	→ Ta bort lansen och tryck på startspaken under ca. 30 sekunder till det syns att vatten matas. Montera lansen igen.
	Apparatfilter eller insugsfilter är smutsigt.	→ Rengör apparatfiltret och insugsfiltret (se 4. UNDERHÅLL).
<b>Tvätten stoppar inte</b>	Startspak kärvar.	→ Ta ut batteriet och lossa startspaken.
<b>Tvätten startar inte eller stoppar. LED ① blinkar grönt [bild O4]</b>	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
<b>Tvätten startar inte eller stoppar. Fel-LED ② lyser rött [bild O4]</b>	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Tvätten är överhettad (t.ex. genom direkt solstrålning).	→ Låt tvätten svalna på ett svalt, skuggigt ställe.
	Vatten har trängt in i batteriet.	→ Låt batteriet torka på en skyddad plats.
	Mellan batterikontaktarna på tvätten finns vattendroppar eller fuktighet.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Kontakta GARDENA service.
	Munstycke delvis eller helt igensatt.	→ Rengör munstycket t.ex. med en nål eller en ståltråd.
<b>Tvätten startar inte eller stoppar. Fel-LED ③ blinkar rött [bild O4]</b>	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
<b>Tvätten startar inte eller stoppar. Fel-LED ④ lyser inte [bild O4]</b>	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
<b>Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen ⑤ lyser konstant [bild O3]</b>	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontaktarna är smutsiga.	→ Rengör batterikontaktarna (t.ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
<b>Batteriladdningsindikeringen ⑥ lyser inte [bild O3]</b>	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



**OBSERVERA:** Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

**GARDENA Systembatteri**  
PBA 18V/45 P4A  
PBA 18V/72 P4A

Batteri för extra körtid eller för byte.

art. 14903  
art. 14905

**GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A**

För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..

art. 14901

## 7. TEKNISKA DATA

Batteridriven mellantrycksvätt	Enhet	Värde (art. 14800)
Nominellt tryck/Max. tryck	MPa	2,4
Max. matningstryck	MPa	0,6
Sugslangslängd	m	5
Max. sughöjd	m	2
<b>Max. körtider (2,5 Ah batteri):</b>		
Soft-Clean-läge high	min.	15
Soft-Clean-läge soft	min.	19
Soft-Clean-läge ultra soft	min.	38
<b>Max. flödeskapacitet:</b>		
Soft Clean-läge high	l/h	250
Soft-Clean-läge soft	l/h	200
Soft-Clean-läge ultra soft	l/h	100
<b>Max. tryck:</b>		
Soft Clean-läge high	bar	24
Soft-Clean-läge soft	bar	14
Soft-Clean-läge ultra soft	bar	9
<b>Vikt med kort lans (utan batteri)</b>	kg	1,5
<b>Ljudtrycknivå <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB (A)	68
<b>Osäkerhet <math>k_{pA}</math></b>		3
<b>Ljudeffektnivå <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup> mätt</b>	dB (A)	83
<b>Osäkerhet <math>k_{WA}</math></b>		3
<b>Hand-arm-vibration <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	2,8
<b>Osäkerhet <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Mätförfarande enligt: <sup>1)</sup> EN 60335-2-54 <sup>2)</sup> EN 60335-2-79



**OBSERVERA:** Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Systembatteri PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhet	Värde (art. 14903)
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	2,5
Antal celler (li-jon)		5

Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare: AL 18..CV.

Batteriladdare AL 1810 CV P4A	Enhet	Värde (art. 14900)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000
<b>Batteriladdningstid 80 %/ 97 – 100 % (ca.)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
<b>Tillåtet laddningstemperaturintervall</b>	°C	0 – 45
<b>Vikt uppfyller EPTA-Procedure 01:2014</b>	kg	0,17
<b>Kapslingsklass</b>		□ / II

Passande POWER FOR ALL systembatterier: PBA 18V.

## 8. TILLBEHÖR

**GARDENA Roterande munstycke AquaClean Li** För extra svårt smuts (mossiga eller söndervittrade). art. 9345

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitedelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlarer/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

### Slitedelar:

Filter och tillbehör (t.ex. vattenkasse) är slitedelar och omfattas därför inte av garantin.



<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerä(ze) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	<b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottjainak minőségében megerősít, hogy az alábbiak alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	<b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que, dès la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	<b>SK EU vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
<b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldooft/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι οι (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ενωπιμοποιημένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευη(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
<b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparat/en apparater som inte har stämts av med oss.	<b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevalni označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
<b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveneren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparater(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	<b>HR EU izjava o sukkladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenu osobu proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da nize naznačene uređaje/a u ovoj izvedbi, u kakršni smo ih dali u promet, izpunjuju zahtjeve usklajenih direktiv EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
<b>FI EU-vaatimustenmukaissuavakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme mallissa yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuussääntöjen ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolon.	<b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul/ul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.
<b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	<b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Доподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във вариант(а) на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
<b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de operadoer del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	<b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Alakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tooteohiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
<b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	<b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darnijas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atitikis bet koki prietaiso(-ų) pakeitimai, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
<b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nizel podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-n.	<b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Alakirjutajussies persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgu, atbilst saskaņotām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamínio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	<b>Akku-Mitteldruck-Reiniger</b> <b>Battery Medium Pressure Washer</b> <b>Nettoyeur moyenne pression à batterie</b> <b>Accumiddendrukreiniger</b> <b>Batteridrivnen mellantryckstvätt</b> <b>Accu-mellemtryksrensner</b> <b>Akkukäyttöinen keskipainepesuri</b> <b>Pulitore a media pressione a batteria</b> <b>Limpiador de media presión con Accu</b> <b>Limpador de média pressão a bateria</b> <b>Akumulatorowa myjka ciśnieniowa</b> <b>Akkumulátoros közepnyomású tisztító</b> <b>Akumulátorový středotlaký čistíč</b> <b>Akumulátorový středotlakový čistíč</b> <b>Σιακική καθαρισμού μπαταρίας μέσης πίεσης</b> <b>Akumulatorski srednjeplakni čistilnik</b> <b>Baterijski srednjeplakni čistac</b> <b>Curățitor cu presiune medie, cu acumulator</b> <b>Акумуляторна водоструйна машина – средно налягане</b> <b>Akuga kekskurveruhasti</b> <b>Akumulatorinis vidutinio slėgio valymo įrenginys</b> <b>Ar akumulatoru darbināms vidēja spiediena tīrītājs</b>	Harmonisierte EN-Normen / <b>EN ISO 12100</b> Harmonised EN: <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-54</b> Ladegerät/ Charger: <b>EN 60335-2-29</b> Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udeljenja značke CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
<b>AquaClean 24/18V P4A</b>	2020	2020
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direktive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas: 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU Ladegerät/ Charger: 2014/35/EC	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Ulm, den 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Ulm, 30-10-2020 Ulm, 2020.10.30. Ulm, 30.10.2020 Ulmissa, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dnia 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dia 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dana 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulme, 30.10.2020

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@agardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliaashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyong@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14800-20.960.02/1120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com